

Poznámky k testům z 5. a 6.10.2009 (JAP102a/b):

Obecně platí, že než začnete odpovídat na otázky (překládat), je zapotřebí si **důkladně** přečíst zadání (a dodržovat instrukce). Je snaha formulovat zadání vždy jednoznačně. Ti z vás, kteří na toto nereflktují, škodí především sami sobě.

Testy mají především za cíl ověřit vaše pochopení a osvojení si probrané látky. Očekává se od vás, že lexikum dotyčné lekce se naučíte (v případě pochybností ohledně významu máte možnost se zeptat vyučujícího), a že si osvojíte probíranou gramatiku. Míra obojího je ověřována právě skrze dílčí testy na začátku každé hodiny. Užívání (byť by bylo správné) gramatiky v hodinách doposud neprobrané nemá žádnou výpovědní hodnotu o míře vašich schopností užívat gramatiku probranou, a může se proto projevit negativním hodnocením testu. Totéž platí při snaze o invenci mimo rámec poskytnutých studijních materiálů. Mějte to na paměti.

Poznámky k některým často se opakujícím chybám:

- Při překladu z japonštiny dbejte na dodržování základních pravidel ortografie češtiny/slovenštiny (věta bez koncového znaménka **není** uzavřenou větou).
- Dbejte na to, abyste nepřehlíželi koncovou partikuli *ka*, a otázku v překladové větě (v češtině/slovenštině) vždy řádně označte otazníkem.
- Věnujte zvýšenou pozornost dodržování jednotnosti transkripce japonštiny do latinky.
- Při zápisu japonštiny latinkou nepřevádějte cizí jména do japonské fonologie (jméno Kim zapisujeme „Kim“)
- Nezapomínejte na doplňování osobnostních sufixů (především *-san*) u vlastních jmen.
- U prostého výčtu číslovek (např. při udávání telefonního čísla) se vyhýbejte tvarům *ši* a *šiči* pro 4 a 7 (při výkladu toto bylo zdůrazňováno).
- Jednotlivé číslovky v rámci většího čísla (např. telefonního) jsou každá samostatným slovem. Nezapomeňte je proto oddělovat mezerami.
- Při studiu lexika věnujte mimořádnou pozornost přesným tvarům slov. Především je důležité dodržovat správnou délku samohlásek a přítomnost tzv. *sokuon* (rázu). Na obojí bylo během výkladu upozorňováno.
- Pamatujte na to, že každá věta v japonštině (s výjimkou ustálené frazeologie) vyžaduje predikát (přísudek). Ten jmenný (žádný jiný jsme zatím neprobírali) je tvořen mj. **sponou** (zatím jsme probrali tvar *desu*). Její vynechání znamená chybnou/neúplnou větu.

Výsledky testu z 5.10.2009 (s ohledem na ustanovení o ochraně osobních informací uvádíme učo):

NG:	Na hranici úspěšnosti:
361679	321422
327260	335901
217624	217034
128138	
361688	

362093  
171779  
361964  
361995

Výsledky testu z 6.10.2009:

**NG:**

361577  
261610  
172693  
327260  
361653  
361453  
361688  
323707  
60853  
361926  
361955  
361317  
362093  
217398  
335901  
273615  
361581  
262199  
325316  
361225  
361895  
361964  
361987  
361940  
362069  
362110  
361995  
217034

**Na hranici úspěšnosti:**

321422  
361679  
217624  
343585  
357545  
361773  
361389

362008

361036

Všechny ostatní odevzdané testy byly ohodnoceny jako **OK**.

Na testy ohodnocené jako „na hranici úspěšnosti“ bude brán ohled v dlouhodobějším horizontu.

Testy jsou k nahlédnutí v pracovně Semináře japonských studií (budova K) v době mých konzultačních hodin (úterý, 13:00 – 15:00). V případě absence na pondělní hodině či pondělním testu je možnost si test napsat dodatečně v mých konzultačních hodinách. V případě absence na úterní hodině či úterním testu je možno se domluvit na náhradním termínu, nejpozději však do čtvrtěčního poledne ve stejném týdnu. Jinak je absence hodnocená jako NG.

Podíl dílčích testů na celkovém hodnocení:

- 70 a více % testů OK → student je připuštěn k závěrečné zkoušce.
- 50 až 70 % testů OK → student má možnost napsat si souhrnný test. Je-li tento napsán na 70 a více %, je student připuštěn k závěrečné zkoušce.
- více než 50 % testů NG → student není připuštěn k závěrečné zkoušce.

Dodatečné info:

Do ISu je vložen soubor formátu .pdf s 2. lekcí učebnice Genki. Očekává se, že všichni studenti budou mít dotyčný materiál na pondělní hodině JAP102a. Kromě toho je do ISu vložen ještě doplňující materiál (výklad z knihy M. Watanabeho *O podstatě japonského jazyka*), který se obsahu 2. lekce dotýká. Povinnost studovat tento materiál nemáte, nicméně pro hlubší pochopení nadcházející problematiky vám může být k dobru.

J. Matela